



Druckluft-Schlauchtrommel 20 m

Air Hose Reel 20 m

Art. 94 11 72

DE Originalanleitung

GB Original Instructions

FR Mode d'emploi originale

NL Originele Handleiding

IT Informazioni sulla Sicurezza





	Deutsch	English
1	Kugelstopper	Ball Stopper
2	Druckluftschlauch	Air Hose
3	Sicherheitskupplung für Druckluftwerkzeug	Air Quick Coupler for Air Tool
4	Wandhalterung, schwenkbar	Wall Holder, swivelling
5	Anschlussschlauch	Connection Hose

	Français	Nederlands
1	Arrêt à bille	Kogelstopper
2	Tuyau d'air comprimé	Persluchtslang
3	Raccord de sécurité pour outil pneumatique	Veiligheidskoppeling voor pneumatisch gereedschap
4	Support mural, pivotant	Muurbeugel, draaibaar
5	Tuyau de raccordement	Aansluiting slang

Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

Geachte Klant,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung. 
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/eine Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass ein Betriebsdruck (maximale Druck) von 24 bar nicht überschritten wird.
- Lassen Sie das Schlauchende nicht los, bevor der Schlauch voll eingezogen ist oder wenn er nicht eingerastet ist. Durch die automatische Schlauchaufwicklung kann die Schlauchtrommel beschädigt werden und umherstehende Personen verletzen. Führen Sie den Schlauch immer langsam in die Schlauchtrommel zurück.
- Zerlegen Sie die Schlauchtrommel nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie instand zu setzende Teile.
- Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Prüfen Sie den Schlauch vor jeder Benutzung auf Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass der abgerollte Schlauch nicht zur Stolperfalle wird.
- Setzen Sie die Schlauchtrommel keinen hohen Temperaturen und starken Vibrationen aus und vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung.
- Verändern Sie das Gerät nicht.
- Trennen Sie die Schlauchtrommel von der Druckluftversorgung vor Einstellungen, Zubehörwechsel und vor jeder Wartung.

- Richten Sie während des Betriebs die Druckluft nicht auf den Druckluftschlauch oder auf andere Personen.
- Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Luftversorgung aus, trennen Sie das Gerät von der Luftversorgung und lassen Sie den Druck ab. Trennen Sie das Gerät von der Luftversorgung nicht durch Ziehen am Anschlussschlauch.
- Wickeln Sie den Druckluftschlauch immer vollständig in die Trommel, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske, Schutzbrille und rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie die Schlauchtrommel benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
- Benutzen Sie keinen Sauerstoff, Kohlendioxid, brennbare Gase oder ein Flaschengas als Luftquelle für dieses Gerät.
- Schließen Sie vor der Montage das Gerät nicht an die Luftversorgung an.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

BEDIENUNG

Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie die Schlauchtrommel aus der Verpackung. Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Lassen Sie Verpackungsmaterial und Schutzfolien nicht achtlos herumliegen, sie können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.

Montage

- Befestigen Sie die Wandhalterung mit geeignetem Befestigungsmaterial an einer ausreichend tragfähigen Wand, an einem Pfosten o.ä. und verbinden Sie die Schlauchtrommel mit der Wandhalterung (4). Die Wandhalterung hat keine Ober- oder Unterseite, sollte aber möglichst senkrecht montiert werden, da die Schlauchtrommel sonst zu einer Seite hängt.
- Wählen Sie einen Ort, der frei von Stromleitungen oder anderen Hindernissen ist, und stellen Sie sicher, dass die Montagefläche stabil genug ist, um das Gewicht der Schlauchtrommel zu tragen.
- Die Montagehöhe sollte mindestens 1 m betragen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluftschlauchtrommel wurde dazu bestimmt den Luftschlauch sortiert, sicher und ordentlich aufzubewahren. Das Gerät kann an der Wand und an der Decke montiert werden und ist um 180 Grad schwenkbar.

Benutzung

1. Verbinden Sie den Anschlussschlauch (5) mit dem Druckluftgenerator.
2. Greifen Sie den Kugelstopper (1) und ziehen Sie den Druckluftschlauch (2) heraus. Rollen Sie die gewünschte Länge Schlauch langsam ab. Der Schlauch wird durch einen Führungsmechanismus kontrolliert ab- und wieder aufgewickelt und über einen Ratschenmechanismus arretiert, so dass er in der gewünschten Länge abgerollt bleibt.
3. Um den Schlauch zu arretieren, ziehen Sie den Schlauch heraus und lassen ihn in der gewünschten Arretierposition stoppen. Es gibt 2 – 3 Arretierpositionen pro Meter des Schlauches.
4. Verbinden Sie das Werkzeug über die Sicherheitskupplung (3).
5. Entfernen Sie das Druckluftwerkzeug nach der Arbeit vom Druckluftschlauch. Ziehen Sie ein kurzes Stück des Schlauchs aus der Trommel heraus, bis das Geräusch des Ratschenmechanismus nicht zu hören ist. Der Schlauch wird dann automatisch über eine Feder eingezogen und auf der Trommel

aufgerollt. Halten Sie dabei den Schlauch fest und führen Sie ihn langsam zurück in die Trommel.

Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung ein befeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie die Reinigung mit scharfen Reinigungsmitteln oder Chemikalien, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Halten alle Teile der Schlauchtrommel stets frei von Schmutz.
- Stellen Sie sicher, dass der Druck im Druckluftschlauch vor der Wartung oder Prüfung völlig abgelassen wird.
- Spritzen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Trommel.
- Bewahren Sie die Trommel an einem trockenen und kühlen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Technische Daten

Schlauchlänge:	20 m, ausziehbar
Anschlussschlauchlänge:	3 m
Schlauchmaterial:	PU-Netz
Schlauchdurchmesser:	8 mm (innen), 12 mm (außen)
Betriebsdruck:	8 bar
Max. Druck:	24 bar
Stecknippeldurchmesser:	1/4" BSPT
Gesamtgewicht:	Ca. 5,66 kg
Abmessungen Trommel:	41,5 x 22,5 x 38,5 cm
Ausladung:	50 cm
Betriebstemperatur:	-5° C bis +45° C
Gehäusematerial:	PP

SAFETY NOTES



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the device only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person. Keep children and unauthorised persons away from work area. Never allow children to use the unit.
- Never exceed the max. operating pressure of 24 bar.
- Do not release the end of the hose before the hose has been fully retracted or when it did not snap in its position. The automatic rewind mechanism may destroy the reel and bystanders might get hurt. Always retract the hose slowly.
- Do not disassemble the unit and do not attempt to repair it yourself. The hose reel does not contain parts serviceable by you.
- Make sure the hose cannot get jammed or damaged due to sharp edges. Do not use the unit when damaged. Check the hose for damage before each use.
- Do not let the unrolled hose become a tripping hazard.
- Do not expose the air hose reel to extreme temperatures, strong vibrations. Avoid strong mechanical stresses.
- Do not modify the unit.
- Disconnect the air hose reel from the air supply before adjusting, changing accessories, or maintenance.
- Do not aim the air hose at yourself or other persons during operation.
- Turn off and disconnect the air supply and depressurize the unit when not in use. Never pull the inlet hose to disconnect from the air supply.
- Always retract the hose when not in use.
- Always wear a dust mask, safety goggles and non-skid safety shoes when operating the air hose reel.
- Do not use the unit while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.



- Do not wear loose clothing or jewellery.
- Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any bottled gas as an air source for the tool.
- Never connect the unit to air source before installation.
- Should the unit become damaged do not use it any further and have it repaired by a professional or contact our customer service. Do not disassemble the unit or try repairing it yourself.

OPERATION

Before first Use

Remove the packaging material from the air hose reel and check it for damage in transit. Do not leave packaging materials in the range of children, they may become dangerous toys.

Mounting

- Attach the wall holder (4) to a suitable load-bearing wall, post or similar location with suitable mounting hardware and use the hinge pin to connect the reel to the wall holder. The wall holder does not have a defined top or bottom, but it should be mounted as vertical as possible because otherwise the hose reel will hang to one side.
- Choose a location that is free of electrical wiring or other obstructions, and make sure that the fixing surface is sturdy enough to hold the hose reel.
- It is advised to fix the hose reel at least 1 m away from the floor.

Intended Use

The wall-mountable air hose reel is designed to keep the air hose organized and stored safely and neatly. It can be mounted on the wall or ceiling and is able to be swivelled 180 degrees.

Operating

1. Connect the connection hose (5) to compressed air supply.
2. Grip the ball stopper (1) and pull the hose (2) out. Slowly unroll the hose to the required length. The hose is guided by a guiding mechanism during unwinding and retraction and locks in place by means of a ratchet mechanism and remains in the selected length.
3. To lock the hose, pull the hose and stop at your desired locking position. There are 2 – 3 locking positions per meter of the hose.
4. Use the quick coupler (3) to connect the air tool with the air hose.
5. Disconnect the air tool after work from the air hose. Briefly pull the hose after finishing work until you do not hear the clicking sound of the ratchet. The hose will automatically be retracted. Firmly hold the end of the hose with your hand and let it retract slowly.

Cleaning and Maintenance

- Use a lightly moistened cloth for cleaning. Do not clean the air hose reel with aggressive cleaning agents or chemicals in order to not damage the surfaces.
- Keep all parts of the air hose reel clean at all times.

- Make sure that pressure is released from the hose before maintenance or inspection.
- Do not spray water or any other liquid into the reel.
- Store the reel in a clean and dry place, out of reach of children.

Technical Data

Hose Length:	20 m, extractable
Connection Hose Length:	3 m
Hose Material:	PU Mesh
Hose Diameter:	8 mm (inner), 12 mm (outer)
Operating Pressure:	8 bar
Max. Pressure:	24 bar
Fitting:	¼" BSPT
Weight:	Approx. 5.66 kg
Dimensions Drum:	41.5 x 22.5 x 38.5 cm
Overhang:	50 cm
Operating Temperature:	-5° C up to +45° C
Housing Material:	PP

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou stockez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a danger d'étouffement!
- Les personnes ayant des capacités physique, sensorielles ou mentales limitées ne devraient pas utiliser l'appareil, mais seulement sous le contrôle et après avoir reçu les instructions de la personne responsable pour la leur sécurité. Tenir les enfants et les personnes non autorisées hors de la zone de travail. Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que la pression ne dépasse pas 24 bar.
- Ne relâchez pas la fin de le tube, avant que le tube est entièrement recueillis ou si il n'est pas enroulé. A cause du dispositif automatique de enroulement le dévidoir de tuyau flexible peut être endommagé et il persiste danger de blessure. Enveloppez le tube toujours lentement dans le dévidoir.
- Ne démontez pas le dévidoir et ne pas essayer de faire des réparations vous-même. L'appareil ne contient aucune pièce réparable ou remplaçable par l'utilisateur.
- Assurez-vous que le tube n'est pas pincé ou endommagé par des arêtes vives. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est endommagé.
- Assurez-vous que le déroulement du tuyau ne devienne pas un danger de chute.
- N'exposez pas le dévidoir à des températures élevées et de fortes vibrations et éviter toute contrainte mécanique.
- Ne pas modifier l'appareil.
- Déconnectez le dévidoir de tuyau d'air de l'alimentation d'air avant le réglage, de changer les accessoires ou l'entretien.
- Ne pas diriger le tuyau d'air vers vous ou toute autre personne pendant son utilisation.
- Éteignez et déconnectez l'alimentation en air et dépressurisez l'appareil lorsqu'il ne sert pas. Ne jamais tirer sur le tuyau d'alimentation pour le déconnecter de l'alimentation en air.
- Toujours rentrer le tuyau lorsqu'il ne sert pas.



- Toujours porter un masque à poussière, des lunettes de protection et des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le dévidoir de tuyau d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne pas porter des vêtements amples ni de bijoux.
- Ne jamais utiliser de l'oxygène, du dioxyde de carbone, du gaz combustibles ou autre gaz en bouteille comme source d'air pour cet appareil.
- Ne jamais connecter l'appareil à la source d'air avant l'installation.
- Si l'appareil est endommagé, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas votre propre réparation.

UTILISATION

Avant la première utilisation

Retirez l'enrouleur de tuyau de son emballage. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Ne laissez pas traîner négligemment le matériel d'emballage et les films de protection, ils peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Montage

- Fixez le support mural avec du matériel de fixation approprié sur un mur suffisamment solide, un poteau ou autre et reliez le tambour à la fixation murale (4). Le support mural n'a pas de face supérieure ou inférieure, mais il doit être monté le plus verticalement possible, sinon le dévidoir pend d'un côté.
- Choisissez un endroit exempt de lignes électriques ou d'autres obstacles et assurez-vous que la surface de montage est suffisamment stable pour supporter le poids de l'enrouleur de tuyau.
- La hauteur de montage doit être d'au moins 1 m.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'enrouleur de tuyau d'air comprimé a été conçu pour ranger le tuyau d'air de manière triée, sûre et ordonnée. Il peut être monté au mur ou au plafond et peut pivoter de 180 degrés.

Utilisation

1. Raccordez le tuyau de raccordement (5) au générateur d'air comprimé.
2. Saisissez la butée à bille (1) et retirez le tuyau d'air comprimé (2). Déroulez lentement la longueur de tuyau souhaitée. Le tuyau est déroulé et réenroulé de manière contrôlée par un mécanisme de guidage et bloqué par un mécanisme à cliquet, de sorte qu'il reste déroulé à la longueur souhaitée.
3. Pour bloquer le tuyau, il suffit de tirer sur le tuyau et de le laisser s'arrêter dans la position de blocage souhaitée. Il y a 2 à 3 positions d'arrêt par mètre de tuyau.
4. raccordez l'outil au moyen du raccord de sécurité (3).
5. Une fois le travail terminé, retirez l'outil pneumatique du tuyau d'air comprimé. tuyau d'air comprimé. Retirez une petite partie du tuyau du tambour jusqu'à ce que vous n'entendiez plus le bruit du mécanisme à cliquet. Le tuyau se rétracte alors automatiquement grâce à un ressort et s'enroule

sur le tambour. Ce faisant, tenez le tuyau et ramenez-le lentement dans le tambour.

Nettoyage et entretien

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humidifié. Évitez de nettoyer avec des détergents ou des produits chimiques agressifs afin de ne pas endommager les surfaces.
- Maintenez toujours toutes les parties du tambour à tuyau exemptes de saleté.
- Veillez à ce que la pression dans le tuyau d'air comprimé soit complètement relâchée avant l'entretien ou le contrôle.
- Ne projetez pas d'eau ou d'autres liquides dans le tambour.
- Rangez le tambour dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

Caractéristiques techniques

Longueur du tuyau :	20 m, extensible
Longueur du tuyau de raccordement :	3 m
Matériau du tuyau :	filet PU
Diamètre du tuyau :	8 mm (intérieur), 12 mm (extérieur)
Pression de service :	8 bar
pression max. Pression maximale :	24 bar
Diamètre de l'embout :	1/4" BSPT
Poids total :	env. 5,66 kg
Dimensions du tambour :	41,5 x 22,5 x 38,5 cm
Portée :	50 cm
Température de fonctionnement :	-5° C à +45° C
Matériau du boîtier :	PP

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze handleiding.
- Gooi gebruikt verpakkingsmateriaal voorzichtig weg of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan en instructies krijgen van een verzorger. Houd kinderen en onbevoegden uit de buurt van het werkgebied. Laat het apparaat niet door kinderen gebruiken.
- Zorg ervoor dat een bedrijfsdruk (maximale druk) van 24 bar niet wordt overschreden.
- Laat het uiteinde van de slang niet los voordat de slang volledig is ingetrokken of als hij niet is vastgeklit. Het automatisch oprollen van de slang kan de slanghaspel beschadigen en omstanders verwonden. Rol de slang altijd langzaam op in de slanghaspel.
- Haal de slanghaspel niet uit elkaar en probeer hem niet te repareren. Het apparaat bevat geen onderdelen die door u kunnen worden gerepareerd.
- Zorg ervoor dat de slang niet wordt platgedrukt of beschadigd door scherpe randen. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Controleer de slang voor elk gebruik op beschadigingen.
- Zorg ervoor dat de uitgerolde slang geen struikelgevaar oplevert.
- Stel de slanghaspel niet bloot aan hoge temperaturen en sterke trillingen en vermijd sterke mechanische belasting.
- Wijzig het toestel niet.
- Koppel de slanghaspel los van de persluchttoevoer voordat u aanpassingen doet, accessoires vervangt of onderhoud uitvoert.
- Richt de perslucht tijdens het gebruik niet op de persluchtslang of op andere personen.
- Schakel de luchttoevoer uit, ontkoppel het toestel van de luchttoevoer en laat de druk af. Maak het apparaat niet los van de luchttoevoer door aan de verbindingsslang te trekken.
- Wikkel de persluchtslang altijd volledig in het vat als hij niet wordt gebruikt.



- Draag altijd een stofmasker, een veiligheidsbril en slipvrije veiligheidsschoenen wanneer u de slanghaspel gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Draag geen losse kleding of sieraden.
- Gebruik geen zuurstof, kooldioxide, brandbare gassen of gas in flessen als luchtbron voor dit toestel.
- Sluit het apparaat niet aan op de luchttoevoer voordat het is gemonteerd.
- Vertaald met www.DeepL.com/Translator (gratis versie)
- Mocht het apparaat beschadigd raken, gebruik het dan niet meer en laat het repareren door een vakman of neem contact op met onze klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

GEBRUIK

Voor het eerste gebruik

Neem de slanghaspel uit de verpakking. Controleer het toestel op transportschade. Laat verpakkingsmateriaal en beschermfolie niet achteloos rondslingeren, ze kunnen gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen.

Montage

- Bevestig de muurbeugel aan een muur met voldoende draagvermogen, aan een paal of iets dergelijks met geschikt bevestigingsmateriaal en sluit de slanghaspel aan op de muurbeugel (4). De muurbeugel heeft geen boven- of onderkant, maar moet zo verticaal mogelijk worden gemonteerd, anders hangt de slanghaspel naar één kant.
- Kies een plaats die vrij is van elektriciteitskabels of andere obstakels en zorg ervoor dat het montageoppervlak stabiel genoeg is om het gewicht van de slanghaspel te dragen.
- De montagehoogte moet ten minste 1 m bedragen.

Beoogd gebruik

De luchtslanghaspel is ontworpen om de luchtslang gesorteerd, veilig en netjes op te bergen. De eenheid kan aan de muur of het plafond worden bevestigd en kan 180 graden worden gedraaid.

Gebruik

1. Sluit de verbindingsslang (5) aan op de persluchtgenerator.
2. Pak de kogelstop (1) vast en trek de persluchtslang (2) eruit. Rol langzaam de gewenste lengte van de slang af. De slang wordt gecontroleerd afgewikkeld en weer opgerold door een geleidingsmechanisme en vergrendeld door een ratelmechanisme, zodat hij op de gewenste lengte afgewikkeld blijft.
3. De slang wordt op de gewenste lengte afgewikkeld.
3. Om de slang te vergrendelen, trekt u de slang uit en laat u hem stoppen in de gewenste vergrendelpositie. Er zijn 2 - 3 vergrendelposities per meter slang.
- 4.
4. Sluit het gereedschap aan via de veiligheidskoppeling (3).
5. haal het luchtgereedschap na het werk uit de persluchtslang. Trek een kort stuk slang uit de haspel totdat het geluid van het ratelmechanisme niet meer hoorbaar is. De slang wordt dan automatisch ingetrokken via een veer en opgerold op de trommel. Houd de slang daarbij vast en leid hem langzaam terug in de trommel.

Reiniging en onderhoud

- Gebruik een vochtige doek voor het schoonmaken. Vermijd reiniging met agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën om beschadiging van de oppervlakken te voorkomen.
- Houd alle onderdelen van de slanghaspel altijd vrij van vuil.
- Zorg ervoor dat de druk in de persluchtslang volledig wegvalt voordat u onderhoud of tests uitvoert.
- Spuit geen water of andere vloeistoffen in de trommel.
- Bewaar de haspel op een droge en koele plaats, buiten het bereik van kinderen.

Technische gegevens

Slanglengte:	20 m, verlengbaar
Lengte verbindingsslang:	3 m
Slangmateriaal:	PU-net
Slangdiameter:	8 mm (binnen), 12 mm (buiten)
Bedrijfsdruk:	8 bar
Max. druk:	24 bar
Barbed fitting diameter:	1/4" BSPT
Totaal gewicht:	ca. 5,66 kg
Afmetingen trommel:	41,5 x 22,5 x 38,5 cm
Projectie:	50 cm
Bedrijfstemperatuur:	-5° C tot +45° C
Materiaal behuizing:	PP

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è il pericolo di soffocamento!
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, non possono utilizzare il dispositivo se non sotto il controllo e dopo aver ricevuto rispettive istruzioni dalla persona responsabile alla loro sicurezza. Allontanare i bambini e le persone non autorizzate dall'area di lavoro. Non permettere mai ai bambini di usare il dispositivo.
- Assicurarsi che la pressione di esercizio non superi i 24 bar.
- Non rilasciare l'estremità del tubo, prima che il tubo è completamente raccolto o se non è avvolto. A causa del dispositivo automatico di arrotolamento l'avvolgitubo può essere danneggiato e persiste pericolo di lesioni. Avvolgere il tubo sempre lentamente nell'avvolgitubo.
- Non smontare l'avvolgitubo e non cercare di effettuare riparazioni per conto proprio. L'unità non contiene parti riparabili o rimpiazzabili da parte dell'utente.
- Assicurarsi che il tubo non venga schiacciato o danneggiato da spigoli vivi. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.
- Assicurarsi che il tubo srotolato non diventi un pericolo di inciampare.
- Non esporre l'avvolgitubo ad alte temperature e forti vibrazioni ed evitare forti sollecitazioni meccaniche.
- Non modificare il dispositivo.
- Scollegare l'avvolgitubo dall'erogazione dell'aria prima di regolare, cambiare gli accessori o la manutenzione.
- Non puntare il tubo dell'aria verso se stessi o altre persone durante il funzionamento.
- Spegner e scollegare l'alimentazione d'aria e depressurizzare il prodotto quando non in uso. Non tirare mai il tubo di alimentazione per scollegarlo dall'alimentazione dell'aria.
- Ritirare sempre il tubo quando non in uso.
- Indossare sempre una maschera antipolvere, occhiali protettivi e scarpe antinfortunistiche quando si aziona l'avvolgitubo.



- Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.
- Non indossare abiti larghi o gioielli.
- Non usare mai ossigeno, anidride carbonica, gas combustibili o gas imbottigliato come fonte d'aria per l'utensile.
- Non collegare mai il dispositivo alla fonte d'aria prima dell'installazione.
- In caso di danni all'unità, smettere di usare l'unità e farla riparare da uno specialista o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare il dispositivo e non tentare la riparazione.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | EU DECLARATION OF CONFORMITY

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Druckluft-Schlauchtrommel 20 m

Air Hose Reel 20 m

Artikel Nr. 94 11 72

Article No. 94 11 72

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren
Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their
amendments.*

2006/42/EG

2006/42/EC

Maschinen

Machinery

EN ISO 12100:2010

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-
company.*

Hagen, den 9. November 2022

Hagen, 9th of November 2022



Thomas Klingbeil,

Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.